

ITALIANO

## **DOPPIA LAUREA TONGJI UNIVERSITY – AUIC POLITECNICO DI MILANO**

### **1- La doppia laurea in breve**

**Posti disponibili:** 5 (massimo)

**Requisiti:** puoi candidarti per questo particolare programma se sei iscritto/a al primo anno di laurea magistrale LA-LLH.

**Crediti totali:** 150

**Schema di mobilità:**

	<b>Semestre 1 e 2</b>	<b>Semestre 3 e 4</b>	<b>Semestre 5</b>
<b>Sede</b>	Polimi	Tongji	Polimi
<b>CFU</b>	60 CFU: corsi	60 CFU: corsi e tesi	30 CFU: corsi e tesi

### **2- Titolo del corso di laurea estero con cui ci interfacciamo.**

**Programma di Doppia Laurea Magistrale in Landscape Architecture**

**Aperto al solo corso di:** Landscape Architecture – Land Landscape Heritage (LA-LLH).

**Titolo conseguito presso l'università partner:** Master in Engineering with specialization in Landscape Architecture.

### **3- Breve descrizione del corso di laurea estero con cui ci interfacciamo**

Il programma di Doppia Laurea presso il College di Architecture and Urban Planning (CAUP) della Tongji University permetterà agli studenti del Politecnico di Milano di conoscere una delle migliori offerte culturali della Cina riguardo ai temi di architettura e architettura del paesaggio, in un ambiente altamente internazionale. Tongji CAUP è da sempre devota allo studio dell'architettura contemporanea senza dimenticare il territorio e il rapporto con la storia e la cultura cinese. Il programma di apprendimento in Tongji si sviluppa in modo analogo a quello milanese, ma ha una sua propria particolarità che lo rende complementare alle conoscenze acquisite a Milano arricchendole di nuovi contenuti, che permetteranno agli studenti di capire il mondo

cinese nella sua complessità. L'opportunità di ottenere la laurea cinese in architettura del paesaggio offre la possibilità di poter lavorare anche come liberi professionisti in Cina, dopo avere superato l'esame di stato cinese, e di entrare a far parte della comunità degli Alumni di una delle più prestigiose Università a livello mondiale.

#### **4- Articolazione del programma di doppia laurea**

Il programma prevede che gli studenti completino il primo anno di laurea magistrale al Politecnico, che frequentino il secondo anno presso la Tongji University ed un ulteriore semestre al Politecnico.

Durante l'anno in Cina gli studenti frequenteranno dei corsi e sosterranno esami che verranno riconosciuti al Politecnico. Le lezioni sono in lingua inglese, ma gli studenti parteciperanno anche ad esami di lingua e cultura cinese.

Al loro arrivo nella sede partner verrà loro assegnato come tutor un professore della Tongji, che sarà il loro relatore di tesi. Il tutor viene assegnato in base al progetto di tesi o all'ambito di ricerca di interesse che gli studenti avranno dichiarato al momento della candidatura per la sede cinese. Il loro progetto di tesi è basilare e per questo è vivamente consigliato di parlarne con il referente accademico per il proprio corso di laurea presso il Polimi prima che lo si invii all'università cinese.

La tesi deve essere preparata sotto la supervisione di un relatore di entrambe le università e gli studenti potranno discuterla entro il quarto semestre, se avranno soddisfatto tutti i requisiti dell'università cinese, compresa una blind review per l'ammissione alla laurea e l'approvazione alla stesura finale da parte di un controrelatore della Tongji University. Diversamente potranno discuterla in un secondo momento, ma comunque entro 4 anni a partire dal primo anno di iscrizione presso la Tongji, e sarà in ogni caso richiesta la loro presenza a Shanghai il giorno della laurea.

Al rientro al Politecnico potrebbero sostenere alcuni esami e modificare o arricchire la tesi in base alle indicazioni del relatore italiano. Potranno infine discutere la tesi durante una delle regolari sessioni di laurea.

A completamento del programma gli studenti otterranno il titolo di laurea di entrambe le università.

Titolo conseguito presso l'università partner: Master in Engineering with specialization in Landscape Architecture.

#### **5- Altre informazioni utili e contatti.**

La Tongji University è una delle principali università in Cina situata a Shanghai, la città più internazionale del paese.

Fu fondata nel 1907 quando Erich Paulun, un medico tedesco a Shanghai, inaugurò la Scuola medica tedesca. Dopo essere stata ribattezzata Tongji German Medical School l'anno seguente, nel 1923 fu formalmente istituita come università. Il nome Tongji, approssimazione fonetica della parola tedesca deutsche (che significa tedesco), suggerisce l'idea di cooperazione (同) nell'attraversare un fiume (济), idea che viene ripresa nel logo dell'Ateneo. Nel 1927 divenne National Tongji University, una delle sette più antiche università nazionali della Cina. Intorno al 1949, Tongji vantava già cinque collegi di scienze naturali, ingegneria, scienze mediche, arti liberali e giurisprudenza, e godeva di un'ottima reputazione come università completa sia a livello nazionale che internazionale. Dopo una campagna nazionale di ristrutturazione delle università nel 1952, Tongji divenne un'università ingegneristica con una forza di prim'ordine in ingegneria civile e architettura. Dal 1978, è iniziato un percorso di trasformazione in un'università internazionale ripristinando i collegamenti con la Germania e il passaggio da un'università che si concentra principalmente sull'ingegneria civile all'università di ingegneria multidisciplinare. Nel 2006 è siglato un accordo di cooperazione fra il governo cinese e quello italiano che dà vita al programma POLITONG, una collaborazione fra il Politecnico di Milano e la Tongji University che include programmi di doppia laurea sia di primo livello che magistrale nelle aree del design, ingegneria e architettura. Nel 2007, centenario dalla fondazione Tongji si pose l'obiettivo di diventare un'università globale, internazionale, orientata alla ricerca, con caratteristiche distinte e con capacità di influenza globale. Nel 2013, l'università ha proposto la sua visione di "un'università di classe mondiale orientata alla sostenibilità".

L'università ora copre 10 ampie categorie di discipline accademiche, tra cui design, ingegneria, scienze, medicina, management, economia, filosofia, letteratura, giurisprudenza, educazione e arte.

Contatto: [lucamariafrancesco.fabris@polimi.it](mailto:lucamariafrancesco.fabris@polimi.it)

Sito web: <https://www.tongji.edu.cn/>

Sito exchange: <http://en.tongji.edu.cn/index.php?classid=82>

INGLESE

## DOUBLE DEGREE TONGJI UNIVERSITY – AUIC POLITECNICO DI MIILANO

---

### 1- The double program in brief

**Places available: 5 (maximum)**

**Requirements:** You can apply for this particular program if you are enrolled in the first year of LA-LLH Master's Degree Program.

**Total credits: 150**

**Mobility scheme:**

	Semester 1 and 2	Semester 3 and 4	Semester 5
<b>University</b>	Polimi	Tongji	Polimi
<b>ECTS</b>	60 ECTS: courses	60 ECTS: courses and thesis	30 ECTS: courses and thesis

### 2- Corresponding programs

#### Double Degree Program in Landscape Architecture

**Open only to the course of:** Landscape Architecture - Land Landscape Heritage (LA-LLH).

**Title obtained at the partner university:** Master in Engineering with specialization in Landscape Architecture.

### 3- Brief description of the foreign school and program

The Double Degree program at the Tongji University College of Architecture and Urban Planning (CAUP) will allow the students to get to know one of the best cultural offers of China in terms of architecture and landscape architecture, in a highly international environment. Tongji CAUP has always been devoted to the study of contemporary architecture and landscape architecture without forgetting the territory and the relationship with Chinese history and culture. The learning program in Tongji develops in a similar way to that of Milan, but has its own particularity that makes it complementary to your knowledge acquired in Milan enriching it with new content, which will allow you to understand the Chinese world in its complexity. The

opportunity to get a Chinese degree in landscape architecture give the students the chance to work as a freelancer in China, after having passed the Chinese state exam, and to become part of the Alumni community of one of the most prestigious Schools worldwide.

#### **4- Structure of the double degree program**

The program envisages completing the first year of master's degree at the Politecnico, then in attending the second year at Tongji University and finally a further semester at the Politecnico. During the year in China, students will attend courses and will take exams that will be recognized at the Politecnico. The lessons are in English, but you will also take part in Chinese language and culture exams.

Upon arrival, students will be assigned to a professor of Tongji, who will be their tutor and thesis supervisor. The tutor is assigned on the basis of the thesis project or the research area of interest that they declared at the time of application to the Chinese university. The thesis project is basic and for this reason it is highly recommended to discuss it with their degree course academic referent at Polimi before they send it to the Chinese university.

The thesis must be prepared under the supervision of a supervisor from both universities and students can discuss it within the fourth semester if they have met all the requirements of the Chinese university, including a blind review for admission to the degree and approval to the drafting ending by a counter-professor from Tongji University. Otherwise they can discuss it later, but in any case, within 4 years from the first year of enrollment at the Tongji, and will in any case be required their presence in Shanghai on graduation day.

Upon returning to the Politecnico students could take some exams and modify or enrich the thesis according to the indications of the Italian supervisor. Finally, they can discuss the thesis during one of the regular graduation sessions. After the end of the program, they will obtain the degree title of both universities.

Title obtained at the partner university: Master in Engineering with specialization in Landscape Architecture.

#### **5- Other information and contacts**

Tongji University is one of the leading universities in China located in Shanghai, the most international city in the country.

It was founded in 1907 when Erich Paulun, a German doctor in Shanghai, inaugurated the German Medical School. After being renamed Tongji German Medical School the following year, in 1923, it was formally established as a university. The name Tongji, phonetic approximation of the German word deutsche (which means German), suggests the idea of cooperation (同) in crossing a river (济), an idea that is taken in the University logo. In 1927, it became National Tongji University, one of China's seven oldest national universities. Around 1949, Tongji already had five colleges of natural sciences, engineering, medical sciences, liberal arts and law, and enjoyed an excellent reputation as a complete university at national and international level. After a national university reorganization campaign in 1952, Tongji became an engineering university famous in civil engineering and architecture. In 1978, it started its transformation process in an international university by creating new connections with Germany and it has become a multidisciplinary engineering university instead of one mainly focused on civil engineering. In 2006, a cooperation agreement was signed between Chinese and Italian government with creation of the POLITONG programme, a collaboration between Politecnico di Milano and Tongji University, which includes double degree programmes of first level and LM programmes in the fields of design, engineering and architecture. In 2007, the hundredth anniversary of Tongji foundation sets the goal of becoming a global, international, research-oriented university with different characteristics and global influence. In 2013, the university proposed its point of view of "a world-class university oriented towards sustainability".

The university now covers 10 wide categories of academic fields, including design, engineering, science, medicine, management, economics, philosophy, literature, law, education and art.

Contatto: [lucamariafrancesco.fabris@polimi.it](mailto:lucamariafrancesco.fabris@polimi.it)

Sito web: <https://www.tongji.edu.cn/>

Sito exchange: <http://en.tongji.edu.cn/index.php?classid=82>